

第32屆國際技能競賽



32nd
International
Vocational
Training
Competitions

IVTC '93



設計說明：

1. 將中國紋樣及書法的筆法表達主辦國的國家文化。
2. 以中文「品」字代表品質及追求精進的意義，外圓則象徵精確，完美及圓滿的競賽。
3. 律動的筆觸，由內而外，象徵著生生不息的技能競賽，日新月異，精益求精。
4. 環環相扣的圖形組合，代表世界的互動與連結，不但有天涯若比鄰的象徵，更有團結的涵義。
5. 藍、白、紅三色表示青天，白日，滿地紅的國家意義。
6. 金色不論在中國或國際間都是一種至高無上的表徵。
7. 神似飛機渦輪轉動的圖形，象徵我國產業技術邁入高科技的時代。

1. Chinese designs and Chinese calligraphy are used to describe the organizing country's culture.
2. The Chinese character 'pin' is used to represent quality and the constant quest for improvement. The outer circle symbolises precision and perfection and effective competition.
3. The brush strokes moving from the inside to the outside represent a never ending competition of skills, perpetual change and constant improvement.
4. The interlocking rings stand for the interaction and relationship between the world's nations. They symbolise both closeness and communality.
5. Blue, white and red are the national colours.
6. Gold is a symbol of excellence both in China and elsewhere.
7. The circular design representing the rotating turbine of an aircraft stands for the progress of our industry towards an era of high technology.



國際技能競賽

INTERNATIONAL VOCATIONAL TRAINING COMPETITIONS
INTERNATIONALE BERUFSWETTBEWERBE
CONCOURS INTERNATIONAUX DE FORMATION PROFESSIONNELLE

歡迎光臨

Welcome

Willkommen

Bienvenue



目錄 *Contents, Inhalt, Index*

• 籌備會會長歡迎詞（中、英、德、法文）.....	3
• 國際技能競賽會長、副會長、秘書長及參加會員國 之正代表，技術代表名單（英文）.....	7
• 大會日程表（中文）.....	8
• 大會日程表（英文）.....	12
• 大會日程表（德文）.....	18
• 大會日程表（法文）.....	26
• 參加國家，職類對照表（中、英文）.....	24
• 第三十二屆國際技能競賽籌備委員會 （職稱、姓名、代表單位）.....	31
• 競賽場地理位置圖（中、英文）.....	33
• 競賽場配置圖（中、英文）.....	34
• 第三十二屆國際技能競賽籌備會工作人員名冊.....	36
• 大會旅館，特約醫院之地址、電話（中、英文）.....	37
• 第三十二屆國際技能競賽贊助單位之名單 （單位名稱、負責人）.....	38
• Welcome Remarks	3
• IVTO Member and Delegates	7
• General Programme	8
• Chinese	8
• English	12
• German	18
• French	26
• Competition trades & Participating Countries/States	24
• Map	33
• Floor Plan of Competition Venue	34
• Hotels & Hospital	37
• Sponsors for 32nd IVTC	38



首先，本人謹代表第32屆國際技能競賽籌備委員會，暨以國際技能競賽中華民國委員會主任委員的身分，熱烈而誠摯地歡迎諸位，來自世界各地前來中華民國台北參加第32屆國際技能競賽。

中華民國自一九七〇年加入國際技能競賽組織，到今天已有二十二年，對於促進職業訓練的國際合作，及加強各國青年技術人員及教師的交流，一向非常重視，也不遺餘力。對於此次獲選舉辦國際技能競賽，深感榮幸，也竭盡全力，務使競賽一切順利成功。我謹鄭重保證，諸位在中華民國台灣停留期間，將受到我國政府及人民誠摯而熱情的歡迎。我們也會竭盡所能，使諸位時時有「賓至如歸」的喜悅和感受。

本人深信，在我們所有參與競賽的人員的充分合作之下，第32屆國際技能競賽，將會是一次成功而令我們大家皆難忘的競賽。再一次歡迎各位，並祝各位健康愉快，台北之行滿載而歸。

第32屆國際技能競賽
籌備委員會 會長 趙守博



Welcome Remarks



First, on behalf of the people and the government of the Republic of China and in my capacity as the President of the Republic of China Organizing Committee for The 32nd IVTC, I would like to extend the warmest welcome to all the official delegates, technical delegates, observers, experts, competitors and officials of the IVTO for travelling all the way from various parts of the world to be here in Taipei, Republic of China to attend the 32nd International Vocational Training Competitions (IVTC).

The Republic of China on Taiwan, for the past twenty-two years as a member of the International Vocational Training Organization (IVTO) since 1970, has always attached great importance to and made incessant efforts to strengthen international cooperation in vocational training and the exchange of young technicians and vocational trainers with other countries for visits and studies. We certainly feel very honored and privileged to be chosen to host this 32nd IVTC and have been doing whatever we can to make the competitions smooth and successful. I want to take this opportunity to assure all the IVTC participants from abroad that both the people and the government of the Republic of China will do everything possible to make Taipei your comfortable home away from home and your stay in our country happy and enjoyable.

I am sure that with the support and cooperation of all the participants, the 32nd International Vocational Training Competitions will be a successful and unforgettable event. Once again, my hearty welcome to all of you; and I sincerely wish you all good health and happiness and have a very rewarding and fruitful stay here in Taiwan.

Dr. Shou-Po Chao

*President
ROC Organizing Committee for The 32nd IVTC*

*Chairman
Council of Labor Affairs
Executive Yuan (the Cabinet)
Republic of China*



Als President des ROC Komitee für 32. Internationalen Berufswettbewerb möchte ich zunächst einmal alle herzlich begrüßen, die aus allen Teilen der Welt nach Taipei in die Republik China gekommen sind, um sich am 32. Internationalen Berufswettbewerb zu beteiligen.

Es ist heute schon fast 22 Jahre her, daß ROC der Internationalen Organisation zur Förderung der Berufsbildung und der internationalen Berufswettbewerbe für die Jugend beiträgt. Das war im Jahr 1970. Wir haben die Entwicklung der Berufsbildung intensiv verfolgt und hart daran gearbeitet, die internationale Kooperation und den Austausch von Jugend und Lehrkräften zwischen allen Ländern zu verbessern. Wir sind auch sehr stolz, daß wir heute Gastgeber für diesen Wettbewerb sein dürfen. Wir werden keine Anstrengungen unterlassen, um sicherzustellen, daß Ihnen nicht nur die Regierung sondern auch die Bevölkerung ein herzliches Willkommen entgegenbringen wird. Wir selber werden unser bestes tun, damit Sie sich zu Hause fühlen.

Ich bin ganz sicher, daß der 32. Internationale Berufswettbewerb mit der Kooperation aller Beteiligten ein riesiger Erfolg werden wird, auf den viele gerne zurückblicken werden. Ich heiße Sie noch einmal ganz herzlich willkommen, wünsche Ihnen gute Gesundheit, und vor allen Dingen einen gelungenen und schönen Aufenthalt hier in Taiwan.



Dr. Shou-po Chao

*President des ROC Komitee für 32.
Internationalen Berufswettbewerbes*



Discours de Bienvenue



J'aimerais tout d'abord, en tant que Président du ROC comité des Olympiades des Métiers, souhaiter la bienvenue à tous ceux qui sont venus du monde entier pour être parmi nous, à Taïpei en République de Chine, afin de participer à ces 32^{èmes} Olympiades.

En 1970, il y a de cela 23 ans, ROC prit part pour la première fois à cette compétition professionnelle internationale. Nous avons depuis porté une attention particulière et concentré tous nos efforts au développement de la formation professionnelle, afin de renforcer

la coopération internationale et d'intensifier les échanges des jeunes et d'enseignants entre toutes les nations du monde. Nous sommes bien sûr très fiers de pouvoir accueillir ces Olympiades sur notre territoire. Nous ferons tout notre possible pour assurer que les épreuves se déroulent sans le moindre incident. Le gouvernement et le peuple de Taïwan, je n'en doute pas, vous feront très bon accueil tout au long de votre séjour, afin que vous vous sentiez à l'aise dans notre pays.

J'ai la conviction que grâce à la coopération entre participants, ces 32^{èmes} Olympiades des Métiers seront un événement mémorable et exceptionnel, couronné de succès. Il me reste une fois encore à vous souhaiter à tous la bienvenue en vous conviant tous mes vœux de santé. J'espère que vous passerez un séjour agréable et satisfaisant à Taïwan.

Dr. Shou-po Chao

*Président du ROC Comité des
32^{èmes} Olympiades des Métiers*

IVTO Member and Delegates



President IVTO

Drs. Cees H. Beuk (NL)

Chairman of Administrative Committee,
1st Vice President

Mag Hans Fink (A)

Chairman of Technical Committee,
2nd Vice President

Zae-Zung Kim (K)

3rd Vice President

Chung-Sheng Chen (ROC)

Secretary-General

Daniel Sommer (CH)

	Country	Official Delegate	Technical Delegate
A	Austria	Mag. Hans Fink	Josef Blattner
AUS	Australia	Tjerk Dusseldorp	Stan Bressington
BM	Bermuda	Reginald Minors	Reginald Minors
BR	Brasil	Jurandyr de Carvalho	Joaquim Sergio Oliveira
C	Canada	Bob Connors	
CH	Switzerland	Max Fritz	Silvio-Armand Ferrari
D	Germany	Joachim Häussler	Franz Schropp Günter Dressel
E	Spain	Simeón Fernandez de Pedro	Pedro A. Gimenez Martinez
F	France	Alain Gaudre	Alain Borjon-Piron
FIN	Finland	Vilho Hirvi	Veijo Hintsanen
FL	Principality of Liechtenstein	Walter Schädler	Joseph Nigsch
GIB	Gibraltar	Elio Victor	Mario Byrne
IN	India	Aloke Mookherjea	Bharat Wakhlu
IOM	Isle of Man	Graham C. Pidcock	Graham C. Pidcock
IRL	Ireland	Séan O'Broin	Liam Corcoran
J	Japan	Hidenori Boda	Shigeru Noda
K	Korea	Chang-Ji Kim	Zae-Zung Kim
	Luxembourg	Aly Schroeder	François Ortolani
M	Macau	Maria Edith da Silva	Pedro Pereira Ferreira
MY	Malaysia	Rozikin bin Hamzah	NG Hook Meng
N	Norway	Ivar Flatlie	Espen Lynne Amundsen
NL	The Netherlands	Hans Koekoek	Hans Koekoek
NZ	New Zealand	Peter Rushworth	Kenneth John Brangwynne
P	Portugal	Francisco de Matos Dias	Rui Evaristo Goncalves
ROC	Republic of China	Chung-Sheng Chen	Yang-Kuang Tan
SA	South Africa	Chris Smallbone	Frank Heys
SG	Singapore	Law Song Seng	NG Ah Seng
TH	Thailand	Nitasna Theeravit	Prasopchai Yuvaves
UK	United Kingdom	John Cassels	James Hammer
USA	United States of America	Harold E. Lewis	Donald Hatton



第32屆國際技能競賽大會日程表

日期 / 時間	內 容	地點
七月十七日(六)	國際技能競賽組織秘書處 工作人員抵華	中正機場
七月十八日(日)	視察與檢討準備情形 各職種競賽場地管理員會議	台北世貿中心 / 松山
七月十九日(一)		
全日	各國技術代表、裁判抵華	中正機場
19:30	歡迎酒會及餐會 (技術代表及裁判)	台北國際會議中心3F
七月二十日(二)		
全日	松山工農、世貿中心開始進場	世貿中心、松山工農
09:30	技術代表及裁判長聯席會議	台北國際會議中心401
12:00	午餐(會議人員)	台北國際會議中心二樓
	午餐(工作人員)	世貿中心1F,2F, 松山工農
13:00	市區觀光(裁判及眷屬)	故宮博物院、中正紀念堂
14:00	技術委員會會議	台北國際會議中心401
七月廿一日(三)		
08:30	命題	台北國際會議中心101/201
09:00	眷屬活動	林家花園、手工藝中心
12:00	命題人員午餐	台北國際會議中心3F
18:00	本日命題工作結束	
七月廿二日(四)		
08:30	命題	台北國際會議中心101/201
09:00	眷屬活動	保安宮、忠烈祠
12:00	命題人員午餐	台北國際會議中心三樓
18:00	本日命題工作結束	
七月廿三日(五)		
08:30	試題翻譯	世貿中心2F
09:30	參觀(技術代表與裁判)	淡水商工

第32屆國際技能競賽大會日程表



12:30	午餐(技術代表與裁判)	淡水商工
19:00	歡迎酒會及餐會 (會長、秘書長、正代表、 觀察員)	圓山飯店十二樓
全日	各國代表團抵華 (各國正代表、選手、觀察員)	中正機場

七月廿四日(六)

08:30	試題翻譯 技術委員會議	世貿中心二樓 台北國際會議中心401
09:00	市區觀光(正代表、觀察員、 選手)	故宮博物院、中正紀念堂
14:00	行政委員會議 選手熟悉場地(32'33'37'5A'IT)	台北國際會議中心401 台北世貿中心
14:30	場地總檢查	
19:00	選手歡迎餐會	美麗華大飯店二樓中餐廳

七月廿五日(日)

08:30	選手熟悉場地	台北世貿中心、松山工農
09:30	全體理事會議(同步翻譯)	台北國際會議中心401
12:00	午餐	松山工農、世貿中心 、國際會議中心
13:20	發車前往開幕典禮現場	松山工農、世貿中心
14:00	抵達現場,接受歡迎	國父紀念館
15:00	開幕典禮	國父紀念館
17:00	開幕典禮結束,發車返回各 旅館	國父紀念館

七月廿六日(一)

09:00	選手閱讀試題	世貿中心、松山工農
10:00	競賽開始	世貿中心、松山工農
11:30	午餐	世貿中心、松山工農 、國際會議中心
17:30	比賽結束	世貿中心、松山工農
18:00	發車返回各旅館	世貿中心、松山工農



第32屆國際技能競賽大會日程表

七月廿七日(二) 競賽第二天

09:00	競賽開始	世貿中心、松山工農
11:30	午餐	世貿中心、松山工農 、國際會議中心
17:30	本日比賽結束	世貿中心、松山工農
18:00	發車返回各旅館	世貿中心、松山工農

七月廿八日(三) 競賽第三天

09:00	競賽開始 眷屬旅遊	世貿中心、松山工農 小人國(午餐自理)
11:30	午餐	世貿中心、松山工農 、國際會議中心
14:30	各國駐華使節參觀競賽	世貿中心
17:30	本日比賽結束	世貿中心、松山工農
18:00	發車返回各旅館	世貿中心、松山工農

七月廿九日(四) 競賽第四天

09:00	競賽開始	世貿中心、松山工農
11:30	午餐	世貿中心、松山工農 、國際會議中心
16:00	全部競賽結束、講評、工具整理打包	世貿中心、松山工農
17:00	開始評分	世貿中心、松山工農
18:00	發車返回旅館	世貿中心、松山工農
19:30	評分人員晚餐	世貿中心、松山工農
24:00	本日評分結束	

七月三十日(五)

08:00	評分	世貿中心、松山工農
09:00	選手旅遊	小人國
09:30	參觀(正代表及觀察員)	淡水商工
12:00	午餐(評分人員)	世貿中心/松山工農
	午餐(選手)	小人國
12:30	午餐(正代表及觀察員)	淡水商工
18:00	(全部)評分結束	

第32屆國際技能競賽大會日程表



七月卅一日(六)

全日	觀光旅遊(正代表、技術代表、裁判、觀察員)	北海一周：金山、陽明山
08:30	集合	凱悅，福華
09:00	發車	凱悅，福華
全日	選手自由活動	

八月一日(日)

全日	觀光旅遊(選手)	北海一周：金山、陽明山
08:30	集合	美麗華
09:00	發車	美麗華
全日	自由活動(正代表、技術代表、裁判、觀察員)	
19:00	技術委員會會議(審定成績)	台北國際會議中心401

八月二日(一)

08:30	全體理事會議	台北國際會議中心401
13:00	集合出發(選手、觀察員)	福華，美麗華
15:00	閉幕暨頒獎典禮	台北國際會議中心大會堂
19:00	惜別晚會及餐會	台北國際會議中心3F

八月三日(二)

全日	各國代表團離華
----	---------

八月四日(三)

全日	國際組織秘書處工作人員離華
----	---------------



General Programme

Time	Activity	Location
17 July (SAT)	Arrival of the General Secretariat	CKS Airport
18 July (SUN)	– Preparations & Last Discussions – Meeting with Shopmasters; General Information on the Organization of the Competition	TWTC TWTC Sung-Shan Vocational School
19 July (MON)		
All Day	Arrival of Technical Delegates & International Experts	CKS Airport
19:30	Welcome Drinks and Dinner (Technical Delegates & Experts)	TICC 3F
20 July (TUE)		
09:30	Joint Meeting for Technical Delegates & Chief Experts (Simultaneous Interpretation)	TICC 401
12:00	Lunch (Joint Meeting Personnel)	TICC 2F
13:00	– City Tour (Experts & Accompany Persons)	*National Palace Museum *CKS Memorial Hall
14:00	– Technical Committee Meeting (Simultaneous Interpretation)	TICC 401
21 July (WED)		
08:30	Selection of Test Projects	TICC 101/201
09:00	Accompany-Person Programme	*Lin Family Gardens *Chinese Handicraft Mart
12:00	Lunch (Test-Project Personnel)	TICC 3F
18:00	End of Work	
22 July (THUR)		
08:30	Test-Project Preparation	TICC 101/201
09:00	Accompany Person Programme	*Bao-Ann Temple *Martyrs Shrine

General Programme



Time	Activity	Location
12:00	Lunch (Test-Project Personnel)	TICC 3F
18:00	All Test Projects Prepared for Translation	
23 July (FRI)		
08:00	Arrival of Official Delegates & Teams	CKS Airport
08:30	Translation of Test Projects	TWTC 2F
09:30	Technical Visit (Technical Delegates & Experts)	Tam-Shui Vocational School
12:30	Lunch (Technical Delegates & Experts)	Tam-Shui Vocational School
19:00	Welcome Drinks and Dinner (IVTC President, Secretary General, Official Delegates, Observers)	Grand Hotel, 12F
24 July (SAT)		
08:30	– Translation of Test Projects – Technical Committee Meeting (Simultaneous Translation)	TWTC 2F TICC 401
09:00	City Tour (Official Delegates, Observers & Competitors)	*National Palace Museum *CKS Memorial Hall
14:00	– Workshop Familiarization (Competitors) (32,33,37,5A,IT) – Administrative Committee Meeting	TWTC, TICC 401
14:30	Workshop Inspection (Jury Commissions)	TWTC, Sung-Shan Vocational School
18:00	End of Work	
19:00	Welcome Drinks and Dinner (Competitors)	Miramar Hotel, 2F



General Programme

Time	Activity	Location
25 July (SUN)		
08:30	Preparation of Work Stations	TWTC, Sung-Shan Vocational School
09:30	General Assembly Meeting (Official Delegates & Technical Delegates) (Simultaneous Translation)	TICC 401
12:00	Lunch	TWTC, TICC Sung-Shan Vocational School
13:20	Bus Departure for the Opening Ceremony	TWTC, Sung-Shan Vocational School
14:00	Arrival	Dr. Sun Yat-Sen Memorial Hall
15:00	Opening Ceremony, 32nd IVTC	Dr. Sun Yat-Sen Memorial Hall
17:00	End of Opening Ceremony Bus Departure for Hotels	Dr. Sun Yat-Sen Memorial Hall
26 July (MON)		
09:00	First Day of Competition Information for Competitors on Test Projects	TWTC, Sung-Shan Vocational School
10:00	Beginning of Competition	TWTC, Sung-Shan Vocational School
11:30	Lunch	TWTC, TICC, Sung-Shan Vocational School
17:30	End of Work	TWTC, Sung-Shan Vocational School
18:00	Bus Departure for Hotels	TWTC, Sung-Shan Vocational School
27 July (TUE)		
09:00	Second Day of Competition Competition	TWTC, Sung-Shan Vocational School

General Programme



Time	Activity	Location
11:30	Lunch	TWTC, TICC, Sung-Shan Vocational School
17:30	End of Work	TWTC, Sung-Shan Vocational School
18:00	Bus Departure for Hotels	TWTC, Sung-Shan Vocational School
28 July (WED)	Third Day of Competition	
09:00	Competition	TWTC, Sung-Shan Vocational School
	Accompany Person Programme	Window on China
11:30	Lunch	TWTC, Sung-Shan Vocational School
14:30	Diplomats Reception	TWTC
17:30	End of Work	TWTC, Sung-Shan Vocational School
18:00	Bus Departure for Hotels	TWTC, Sung-Shan Vocational School
29 July (THU)	Fourth Day of Competition	
09:00	Competition	TWTC, Sung-Shan Vocational School
11:30	Lunch	TWTC, TICC, Sung-Shan Vocational School
16:00	End of Competition, Exchange of Ideas among Competitors, Dispatch of Tools	TWTC, Sung-Shan Vocational School
17:00	Beginning of Marking	TWTC, Sung-Shan Vocational School
19:30	Dinner (Marking Personnel)	TWTC, Sung-Shan Vocational School



General Programme

Time	Activity	Location
24:00	End of Work	TWTC, Sung-Shan Vocational School
30 July (FRI)		
08:00	Marking	TWTC, Sung-Shan Vocational School
09:00	Excursion (Competitors)	Window on China
09:30	Technical Visit (Official Delegates & Observers)	Tam-Shui Vocational School
12:00	Lunch (Competitors) Lunch (Marking Personnel)	Window on China TWTC/Vocational School
12:30	Lunch (Official Delegates & Observers)	Tam-Shui Vocational School
18:00	All Marking Finished	
31 July (SAT)		
All Day	Excursion (Official Delegates, & Technical Delegates, Experts, & Observers)	*Yang-Ming National Park *Northern Coast
08:30	Aboard Bus	Grand Hyatt, Howard Plaza
09:00	Bus Departure	Grand Hyatt, Howard Plaza
All Day	Free Time (Competitors)	
1 August (SUN)		
All Day	Tour (Competitors)	*Yang-Ming National Park *Northern Coast
09:00	Bus Departure	Miramar Hotel
All Day	Free Time (Official Delegates, Technical Delegates, Experts, & Observers)	

General Programme



Time	Activity	Location
19:00	Technical Committee Meeting; Approval of Results (Simultaneous Translation)	TICC 401
21:00	End of Work	
2 August (MON)		
08:30	General Assembly Meeting (Simultaneous Translation)	TICC 401
13:00	Bus Departure (Competitors, Observers)	Howard Plaza, Miramar Hotel
15:00	Closing Ceremony	TICC Plenary Hall
19:00	Farewell Party	TICC 3F
3 August (TUE)		
All Day	Departure	
4 August (WED)		
All Day	Departure	

Note:

TWTC: Taipei World Trade Center

TICC: Taipei International Convention Center

Sung-Shan Vocational School: Taipei Municipal Sung-Shan Industrial &
Agricultural Vocational School



Allgemeines Programm

Datum und zeit	Aktivität	Ort
17. Juli (SA)	Ankunft des Generalsekretariats	Flughafen CKS
18. Juli (SO)	– Vorbereitungen und letzte Besprechungen – Gespräch mit den Werkstattmeistern; allgemeine Informationen über die Organisation des Wettbewerbs	TWTC TWTC Sung-Shan Berufsschule
19. Juli (MO) Den ganzen Tag	Ankunft der technischen Delegierten und der internationalen Fachleute	Flughafen CKS
19:30 Uhr	Begrüßungsdrinks und Abendessen (technische Delegierte und Experten)	TICC 3. Stock
20. Juli (DI) 09:30 Uhr	Sitzung der technischen Delegierten und der Chefexperten (Simultanübersetzung)	TICC 401
12:00 Uhr	Mittagessen (Sitzungsteilnehmer)	TICC 2. Stock
14:00 Uhr	– Besprechung des technischen Komitees (Simultanübersetzen) – Stadtrundfahrt (Experten und Begleitpersonen)	TICC 401 *National Palace Museum *CKS Memorial Hall
21. Juli (MI) 08:30 Uhr	Auswahl der Testprojekte	TICC 101/201
09:00 Uhr	Programm für die Begleitpersonen	*Lin Family Gardens *Chinese handicraft Mart
12:00 Uhr	Mittagessen (Mitarbeiter an den Testprojekten)	TICC 2. Stock

Allgemeines Programm



Datum und zeit	Aktivität	Ort
18:00 Uhr	Feierabend	
22. Juli (DO)		
08:30 Uhr	Vorbereitung der Testprojekte	TICC 101/201
09:00 Uhr	Programm für die Begleitpersonen	*Bao-Ann Temple *Martyrs Shrine
12:00 Uhr	Mittagessen (Mitarbeiter an den Testprojekten)	TICC 3, Stock
18:00 Uhr	Alle Testprojekte zur Übersetzung fertig.	
23. Juli (FR)		
Ganztägig	Ankunft der offiziellen Delegierten und der Wettbewerbs-Teams	Flughafen CKS
08:30 Uhr	Übersetzung der Testprojekte	TWTC 2, Stock
09:30 Uhr	Technischer Besuch (technische Delegierte und Experten)	Tam-Shui berufsschule
12:30 Uhr	Mittagessen (technische Delegierte und Experten)	Tam Shui Berufsschule
19:00 Uhr	Begrüßungsdrinks und Abendessen (IVTC-Präsident, Generalsekretär, offizielle Delegierte, Beobachter)	Grand Hotel, 12. Stock
24. Juli (SA)		
08:30	– Übersetzung der Testprojekte – Sitzung des technischen Komitees (Simultanübersetzung)	TWTC 2. Stock TICC 401
09:00 Uhr	Stadtrundfahrt (offizielle Delegierte, Beobachter und Wettbewerbsteilnehmer)	*National Palace Museum *CKS Memorial Hall



Allgemeines Programm

Datum und zeit	Aktivität	Ort
14:00 Uhr	– Einführender Besuch der Werkstätten (Wettbewerbsteilnehmer) (32,33,37,5A,IT)	TWTC
	– Sitzung des Verwaltungskomitees	TICC 401
14:30 Uhr	Prüfung der Werkstätten (Jury)	TWTC, Sung-Shan berufsschule
18:00 Uhr	Feierabend	
19:00 Uhr	Begrüßungsdrinks und Abendessen (Wettbewerbsteilnehmer)	Miramar Hotel, 2. Stock
25. Juli (SO)		
08:30 Uhr	Vorbereitung der Arbeitsplätze	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
09:30 Uhr	Generalversammlung (offizielle und technische Delegierte) (Simultanübersetzung)	TICC 401
12:00 Uhr	Mittagessen	TWTC, TICC Sung-Shan Berufsschule
13:20 Uhr	Abfahrt der Busse zur Eröffnungsfeier	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
14:00 Uhr	Ankunft	Dr. Sun Yat-Sen Memorial Hall
15:00 Uhr	Eröffnungsfeier zum 32. IVTC	Dr. Sun Yat-Sen Memorial Hall
17:00	Ende der Eröffnungsfeier, Abfahrt der Busse zu den Hotels	Dr. Sun Yat-Sen Memorial Hall
26. Juli (MO)		
09:00 Uhr	Erster Wettbewerbstag Informationen für die über die Testprojekte	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
10:00 Uhr	Wettbewerbsbeginn	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
11:30 Uhr	Mittagessen	TWTC, TICC Sung-Shan Berufsschule

Allgemeines Programm



Datum und zeit	Aktivität	Ort
17:30 Uhr	Feierabend	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
18:00 Uhr	Abfahrt der Busse in die Hotels	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
27. Juli (DI)		
09:00 Uhr	Zweiter wettbewerbstag Wettbewerb	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
11:30 Uhr	Mittagessen	TWTC, TICC Sung-Shan Berufsschule
17:30 Uhr	Feierabend	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
18:00 Uhr	Abfahrt der Busse zu den Hotels	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
28. Juli (MI)	Dritter Wettbewerbstag	
09:00 Uhr	Wettbewerb	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
	Programm für die Begleitpersonen	Einführung in China
11:30 Uhr	Mittagessen	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
14:30 Uhr	Empfang der Diplomaten	TWTC
17:30 Uhr	Feierabend	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
18:00 Uhr	Abfahrt der Busse zu den Hotels	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
29. Juli (DO)	Vierter Wettbewerbstag	
09:00 Uhr	Wettbewerb	TWTC, Sung-Shan Berufsschule
11:30 Uhr	Mittagessen	TWTC, TICC, Sung-Shan Berufsschule
16:00 Uhr	Ende des Wettbewerbs, Ideenaustausch der Wettbewerbsteilnehmer, Versand der Werkzeuge	TWTC, Sung-Shan Berufsschule



Allgemeines Programm

Datum und zeit	Aktivität	Ort
17:00 Uhr	Beginn der Bewertung	TWTC, Sung-Shan, Berufsschule
19:30 Uhr	Abendessen (Jurymitglieder)	TWTC, Sung-Shan, Berufsschule
24:00 Uhr	Feierabend	TWTC, Sung-Shan, Berufsschule
30. Juli (FR)		
08:00 Uhr	Bewertung	TWTC, Sung-Shan, Berufsschule
09:00 Uhr	Ausflug (Wettbewerbsteilnehmer)	Einführung in China
09:30 Uhr	Technischer Besuch (offizielle Delegierte und Beobachter)	Tam-Shui Berufsschule
12:00 Uhr	Mittagessen (Wettbewerbsteilnehmer) Mittagessen (Jurymitglieder)	Einführung in China TWTC/Berufsschule
12:30 Uhr	Mittagessen (offizielle Delegierte und Beobachter)	Tam-Shui Berufsschule
18:00 Uhr	Bewertung abgeschlossen	
31. Juli (SA)		
Ganztägig	Ausflug (offizielle und technische Delegierte, Experten und beobachter)	*Yang-Ming National Park *Nordküste
08:30 Uhr	Busse einsteigbereit	Grand Hyatt, Howard Plaza
09:00 Uhr	Busabfahrt	Grand Hyatt, Howard Plaza
Ganztägig	Freier Tag (Wettbewerbsteilnehmer)	
1. August (SO)		
Ganztägig	Ausflug (Wettbewerbsteilnehmer)	*Yang-Ming National Park *Nordküste

Allgemeines Programm



Time	Activity	Location
09:00 Uhr	Busabfahrt	Miramar Hotel
Ganztägig	Freizeit (offizielle und technische Delegierte, Experten und Beobachter)	
19:00 Uhr	Sitzung des technischen Komitees; Abstimmung der Ergebnisse (Simultanübersetzung)	TICC 401
21:00 Uhr	Feierabend	
2. August (MO)		
08:30 Uhr	Sitzung der Generalversammlung (Simultanübersetzung)	TICC 401
13:00 Uhr	Busabfahrt (Wettbewerbsteilnehmer, Beobachter)	Howard Plaza, Miramar Hotel
15:00 Uhr	Schlußzeremonie	TICC, Plenarsaal
19:00 Uhr	Abschiedsparty	TICC, 3. Stock
3. August (DI)		
Während des ganzen Tages	Abreise	
4. August (MI)		
Während des ganzen Tages	Abreise	

Hinweis:

TWTC: Taipei World Trade Center

TICC: Taipei International Convention Center

Sung-Shan Berufsschule: Sung-Shan-Berufsschule der Stadt Taipei für Industrie und Landwirtschaft



參加國家，職類對照表

Competition Trades & Participating Countries/States



國家／地區 職 類		國家／地區																								合 計	國家／地區 職 類		
		AUS A	AUS A	BR B	C C	CH C	D D	F F	FIN F	FL F	GIB G	IN I	IOM I	IRL I	J J	K K	MY M	N N	NL N	NZ N	P P	ROC R	SA S	TH T	UK U				USA U
1	鉗工	○	○	○			○	○				○		○	○					○		○			○		12	1	Fitting
2	模具	○	○	○			○	○						○	○						○	○			○		11	2	Press tool making
3	精密機械製造			○			○	○		○				○	○			○		○	○	○					9	3	Instrument making
4	機電整合		○○		○○		○○		○○								○○	○○				○○					14	4	Mechatronic
5	機械製圖		○				○	○						○	○						○	○				○	10	5	Engineering drawing
6	車床	○	○	○	○		○	○						○	○	○		○	○	○	○	○	○		○	○	16	6	Turning
7	銑床			○			○	○	○				○	○	○	○			○		○	○			○	○	13	7	Milling
8	冷作		○			○		○						○	○	○			○	○		○	○				10	8	Constr. steel work
9	氣焊			○			○	○						○	○						○	○			○		8	9	Gas welding
10	電焊		○	○			○	○	○					○	○	○	○			○	○	○	○		○	○	16	10	Electric welding
11	木模		○			○	○	○						○	○						○	○			○		10	11	Wood pattern making
12	建築鋪面		○			○	○	○						○					○			○			○		8	12	Wall & Floor Tiling
13	汽車板金		○		○	○		○			○				○	○					○				○	○	11	13	Autobody repair
14	板金		○				○	○							○	○				○	○	○	○		○		10	14	Sheet metal work
15	配管	○	○		○	○		○						○	○	○	○			○	○	○	○		○	○	15	15	Plumbing
16	工業電子		○	○		○	○					○		○	○	○				○	○	○			○	○	13	16	Industrial electronics
17	視聽電子		○												○						○					○	5	17	Consumer electronics
18	室內配線		○	○	○	○			○	○				○	○	○		○			○			○	○		15	18	House wiring
19	工業配線	○	○			○	○			○	○			○	○	○				○	○	○	○		○	○	16	19	Industrial wiring
20	砌磚	○	○			○	○	○	○			○	○		○				○	○		○	○		○	○	15	20	Bricklaying
21	石刻	○	○			○	○	○							○	○				○		○			○		10	21	Stonemasonry
22	油漆	○	○				○	○	○				○	○	○	○		○				○			○		13	22	Painting and decorating
23	粉刷		○				○	○						○	○				○			○		○	○		10	23	Plastering
24	家具木工	○	○			○	○	○	○					○	○	○				○	○	○	○	○	○	○	14	24	Cabinetmaking
25	門窗木工	○	○			○	○	○	○					○	○	○				○	○	○			○	○	12	25	Joinery
26	建築木工		○			○	○	○	○					○	○	○				○	○				○	○	12	26	Carpentry
27	金銀細工	○	○					○						○	○	○				○	○	○		○	○		10	27	Jewellery
29	女子美髮	○	○		○		○	○		○				○	○	○		○	○	○	○	○	○	○	○		16	29	Ladies' Hairdressing
30	男子理髮	○	○				○	○			○				○	○					○				○		11	30	Men's Hairdressing
31	女裝	○	○					○	○					○	○	○					○		○				11	31	Ladies' dressmaking
32	電腦數值控制機械加工	○	○			○	○	○	○	○				○	○	○					○				○		10	32	CNC machining
33	汽車修復		○				○	○			○			○	○	○		○	○	○	○	○	○		○	○	15	33	Automotive mechanics
34	西餐烹飪	○	○			○	○	○						○	○			○	○	○	○	○			○		13	34	Cookery
35	餐飲服務	○	○			○	○	○						○	○			○	○	○	○	○			○		12	35	Waiting
36	廣告設計			○				○							○						○		○		○		6	36	Graphic design
37	農業機械修復	○	○			○		○						○	○						○				○		8	37	Agricultural mechanics
5A	電腦輔助設計繪圖		○		○		○	○						○	○						○				○	○	10	5A	CAD
IT	資訊技術		○												○	○					○				○		4	IT	Information Technology
	合 計	18	35	10	8	17	29	32	10	6	5	3	4	21	27	32	3	10	25	21	16	39	12	7	31	13	434		Total
TRADE COUNTRY/ STATE		Austria	Australia	Brasil	Canada	Switzerland	Germany	France	Finland	Principality of Liechtenstein	Gibraltar	India	Isle of Man	Ireland	Japan	Korea	Malaysia	Norway	The Netherlands	New Zealand	Portugal	Republic of China	South Africa	Thailand	United Kingdom	United States of America	United States	TRADE COUNTRY/ STATE	



Programme General

Date	Activité	Lieu
17 juillet (samedi)	Arrivée du Secrétariat Général	Aéroport CKS
18 juillet (dimanche)	– Préparations et discussions finales – Réunion avec les chefs d'atelier Information générale sur l'organisation de la compétition	TWTC TWTC; Lycée d'Enseignement Professionnel de Sung-Shan
19 juillet (lundi) Jour d'arrivée	Arrivée des délégués techniques et des experts internationaux	Aéroport CKS
19h30	Vin d'honneur et dîner (délégués techniques et experts)	TICC, 3ème étage
20 juillet (mardi) 09h30	Réunion générale pour délégués techniques et principaux experts (traduction simultanée)	TICC 401
12h00	Déjeuner (réunion générale du personnel)	TICC, 2ème étage
14h00	– Réunion du comité technique (traduction simultanée) – Visite de la ville (experts et accompagnateurs)	TICC 401 * National Palace Museum * CKS Memorial Hall
21 juillet (mercredi) 08h30	Sélection des projets-test	TICC 101/201
09h00	Programme accompagnateurs	* Lin family gardens * Expomarché d'artisanat chinois
12h00	Déjeuner (personnel des projets- test)	TICC, 3ème étage
18h00	Fin de la journée de travail	
22 juillet (jeudi) 08h30	Préparation des projets-test	TICC 101/201
09h00	Programme accompagnateurs	* Temple Bac-Ann * Tombeau des martyrs
12h00	Déjeuner (personnel des projets- test)	TICC, 3ème étage

Programme General



Date	Activite	Lieu
18h00	Préparation de tous les projets-test en vue de leur traduction	
23 juillet (vend.) Jour d'arrivée	Arrivée des délégués officiels et des équipes	Aéroport CKS
08h30	Traduction des projets-test	TWTC, 2ème étage
09h30	Visite technique (délégués techniques et experts)	LEP Tam-Shui
12h30	Déjeuner (délégués techniques et experts)	LEP Tam-Shui
19h00	Vin d'honneur et dîner (Président IVTC, Secrétaire Général, délégués officiels, observateurs)	Grand Hôtel, 12ème étage
24 juillet (samedi)		
08h30	– Traduction des projets-test – Réunion du comité technique (traduction simultanée)	TWTC, 2ème étage TICC 401
09h00	Visite de la ville (délégués officiels, observateurs et concurrents)	*National Palace Museum *Monument CKS
14h00	– Familiarisation avec les ateliers (concurrents) (32,33,37,5A,IT) – Réunion du comité administratif	TWTC TICC 401
14h30	Inspection des ateliers (commissions du jury)	TWTC, LEP Sung-Shan
18h00	Fin de la journée de travail	
19h00	Vin d'honneur et dîner (concurrents)	Hôtel Miramar, 2ème étage
25 juillet (dimanche)		
08h30	Préparation des postes de travail	TWTC, LET Sung-Shan
09h30	Assemblée générale (délégués officiels et délégués techniques) (traduction simultanée)	TICC 401
12h00	Déjeuner	TWTC, TICC LEP Sung-Shan
13h20	Départ en car pour la cérémonie d'ouverture	TWTC, LEP Sung-Shan



Programme General

Date	Activite	Lieu
14h00	Arrivée	Monument Dr Sun Yat-Sen
15h00	Cérémonie d'ouverture, 32èmes Olympiades des Métiers	Monument Dr Sun Yat-Sen
17h00	Fin de la cérémonie d'ouverture Retour à l'hôtel en car	Monument Dr Sun Yat-Sen
26 juillet (lundi)	Premier jour des Olympiades	
09h00	Information sur les projets-test pour les concurrents	TWTC, LEP Sung-Shan
10h00	Début des Olympiades	TWTC, LEP Sung-Shan
11h30	Déjeuner	TWTC, TICC, LEP Sung-Shan
17h30	Fin de la journée de travail	TWTC, LEP Sung-Shan
18h00	Retour à l'hôtel en car	TWTC, LEP Sung-Shan
27 juillet (mardi)	Deuxième jour des Olympiades	
09h00	Compétition	TWTC, LEP Sung-Shan
11h30	Déjeuner	TWTC, TICC, LEP Sung-Shan
17h30	Fin de la journée de travail	TWTC, LEP Sung-Shan
18h00	Retour à l'hôtel en car	TWTC, LEP Sung-Shan
28 juillet (mercredi)	Troisième jour des Olympiades	
09h00	Compétition	TWTC, LEP Sung-Shan
	Programme accompagnateurs	Fenêtre sur la Chine
11h30	Déjeuner	TWTC, LEP Sung-Shan
14h30	Réception des diplomates	TWTC
17h30	Fin de la journée de travail	TWTC, LEP Sung-Shan

Programme General



Date	Activité	Lieu
18h00	Retour à l'hôtel en car	TWTC, LEP Sung-Shan
29 juillet (jeudi)	Quatrième jour des Olympiades	
9h00	Compétition	TWTC, LEP Sung-Shan
11h30	Déjeuner	TWTC, TICC, LEP Sung-Shan
16h00	Fin des compétitions, échange d'idées entre concurrents, expédition des outils	TWTC, LEP Sung-Shan
17h00	Début de l'attribution des notes	TWTC, LEP Sung-Shan
19h30	Dîner (juges de notes)	TWTC, LEP Sung-Shan
24h00	Fin de la journée de travail	TWTC, LEP Sung-Shan
30 juillet (vend.)		
08h00	Attribution des notes	TWTC, LEP Sung-Shan
09h00	Excursion (concurrents)	Fenêtre sur la Chine
09h30	Visite technique (délégués officiels et observateurs)	LEP Tam-Shui
12h00	Déjeuner (concurrents) Déjeuner (juges des notes)	Fenêtre sur la Chine TWTC/LEP
12h30	Déjeuner (délégués officiels et observateurs)	LEP Tam-Shui
18h00	Fin de l'attribution des notes	
31 juillet (samedi)		
Journée entière	Excursion (délégués officiels, délégués techniques, experts et observateurs)	*Yang-Ming National Park * Côte nord
08h30	Rendez-vous au car	Grand Hyatt, Howard Plaza
9h00	Départ en car	Grand Hyatt, Howard Plaza



Programme General

Date	Activite	Lieu
Journée entière	Journée libre (concurrents)	
1er août (dim.)		
Journée entière	Visite (concurrents)	*Yang-Ming National Park *Côte nord
09h00	Départ en car	Hôtel Miramar
Journée entière	Journée libre (délégués officiels, délégués techniques, experts et observateurs)	
19h00	Réunion du comité technique; approbation des résultats (traduction simultanée)	TICC 401
21h00	Fin de la journée de travail	
2 août (lundi)		
08h30	Réunion générale (traduction simultanée)	TICC 401
13h00	Départ en car (concurrents, observateurs)	Howard Plaza, Hôtel Miramar
15h00	Cérémonie de clôture	TICC Plenary Hall
19h00	Soirée d'adieu	TICC, 3ème étage
3 août (mardi)		
Jour de départ	Départ	
4 août (mercredi)		
Jour de départ	Départ	

Remarque:

TWTC: Taipei World Trade Center

TICC: Taipei International Convention Center

LEP Sung-Shan: Lycée municipal d'enseignement professionnel industriel et agricole de Taipei



第32屆國際技能競賽籌備委員會

職 稱	姓 名	服 務 單 位 現 職
會 長	趙守博	行政院勞工委員會主任委員
副會長	蔡憲六	行政院勞工委員會副主任委員
副會長	李本仁	內政部常務次長
副會長	房金炎	外交部常務次長
副會長	楊朝祥	教育部常務次長
副會長	李樹久	經濟部常務次長
副會長	毛治國	交通部常務次長
副會長	黃大洲	台北市市長
副會長	許勝發	中華民國全國工業總會理事長
副會長	王又曾	中華民國全國商業總會理事長
副會長	謝深山	中華民國全國總工會理事長
委 員	林鉅銀	行政院第一組組長
委 員	張志弘	行政院主計處第一局局長
委 員	沈國雄	外交部國際司司長
委 員	林聰明	教育部技職司司長
委 員	周珪棟	行政院經濟建設委員會人力規劃處簡任技正
委 員	楊松德	行政院勞工委員會綜規處處長
委 員	吳中立	行政院新聞局副局長
委 員	黃丁燦	內政部警政署副署長
委 員	劉蓬春	內政部入出境管理局副局長
委 員	劉成仁	財政部台北關稅局副局長
委 員	尹啟銘	經濟部工業局副局長
委 員	鈕先鉞	交通部觀光局主任秘書
委 員	潘志偉	中國青年反共救國團總團部海外服務處處長
委 員	林祖閣	中華民國對外貿易發展協會展覽業務處處長
委 員	雷世民	內政部警政署航空警察局副局長
委 員	林江風	台灣省政府勞工處處長
委 員	黃武鎮	台灣省政府教育廳副廳長
委 員	劉盈柯	台北市政府勞工局局長



第32屆國際技能競賽籌備委員會

職 稱	姓 名	服 務 單 位 現 職
委 員	陳士魁	台北市政府社會局長
委 員	陳學廉	台北市政府警察局局長
委 員	單小琳	台北市政府教育局副局長
委 員	唐雪舫	台北市政府交通局副局长
委 員	林渭濱	高雄市政府勞工局局長
委 員	王清波	高雄市政府教育局局長
委 員	陳長助	行政院勞委會職訓局北區職訓中心主任
委 員	梁成國	行政院勞委會職訓局中區職業訓練中心主任
委 員	馬國臣	台灣省政府勞工處南區職業訓練中心主任
委 員	喻慰祖	台北市政府勞工局職訓中心主任
委 員	李大偉	國立台灣師範大學工藝系兼藝術學院院長
委 員	楊仁岡	國立嘉義農專農業機械工程科主任
委 員	康宗虎	台北市立松山高級工農職業學校校長
委 員	楊金聲	台北市立大安高級工業職業學校校長
委 員	秦汝炎	台北市立南港高級工業職業學校校長
委 員	楊啟棟	台北市立木柵高級工業職業學校校長
委 員	李福芃	高雄市私立樹德女子高級家事商業職業學校校長
委 員	邱文忠	淡水商工校長
委 員	郭武雄	安利有限公司董事長
委 員	黃明和	台中精機股份有限公司副總經理
委 員	林錦章	固緯電子實業股份有限公司 董事長
委 員	李振華	裕隆汽車製造股份有限公司 總經理
委 員	陳金森	永進機械股份有限公司 董事長
委 員	曹慶忠	大同公司聯購會副主任委員 大同高級中學教導主任

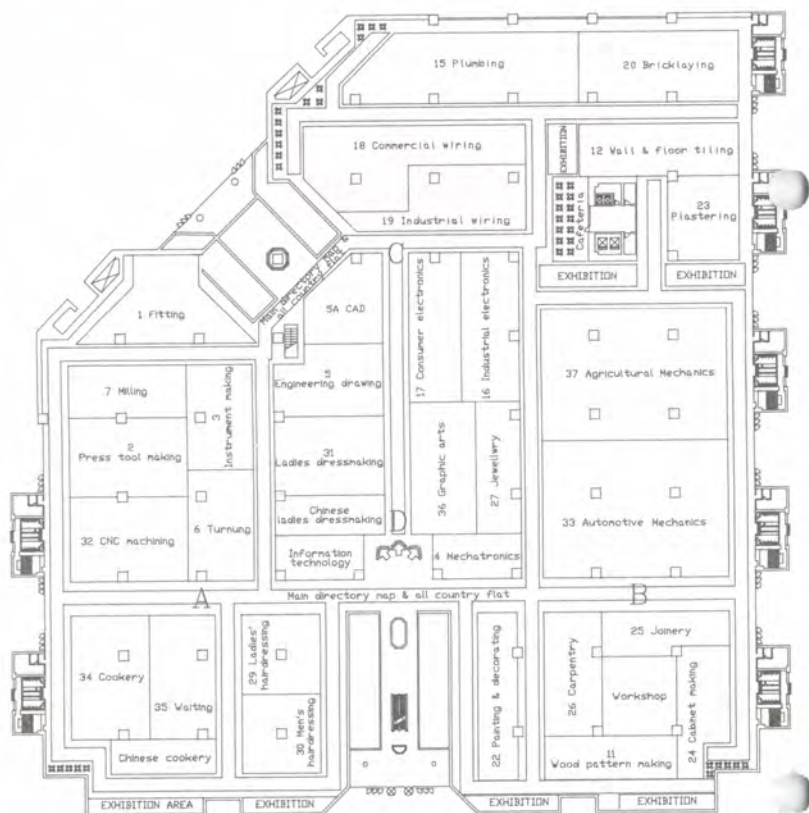
競賽場地理位置圖





競賽場配置圖

Taipei World Trade Center

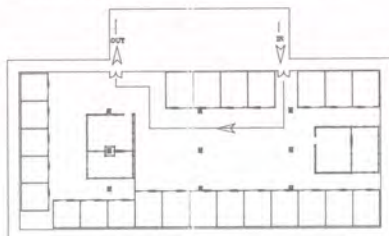


- | | | | |
|-----------|---------------------|----------|------------------------|
| 1. 鉗工 | Fitting | 11. 木模 | Wood pattern making |
| 2. 模具 | Press tool making | 12. 建築鋪面 | Wall & Floor Tiling |
| 3. 精密機械製造 | Instrument making | 13. 汽車板金 | Autobody repair |
| 4. 機電整合 | Mechatronic | 14. 板金 | Sheet metal work |
| 5. 機械製圖 | Engineering drawing | 15. 配管 | Plumbing |
| 6. 車床 | Turning | 16. 工業電子 | Industrial electronics |
| 7. 銑床 | Milling | 17. 視聽電子 | Consumer electronics |
| 8. 冷作 | Constr. steel work | 18. 室內配線 | House wiring |
| 9. 氣銲 | Gas welding | 19. 工業配線 | Industrial wiring |
| 10. 電銲 | Electric welding | 20. 砌磚 | Bricklaying |

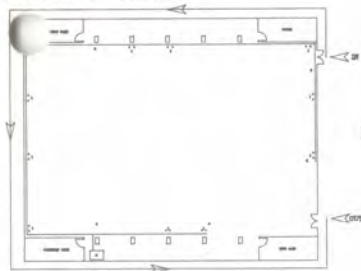


Sung-Shan Vocational School

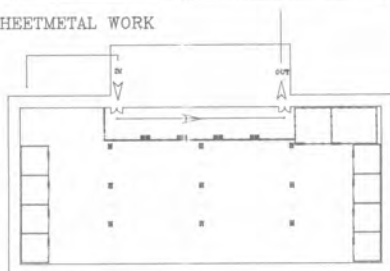
10. ELECTRIC WELDING / 9. GAS WELDING



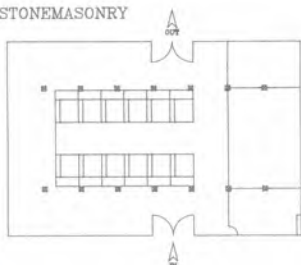
13. AUTOBODY REPAIR



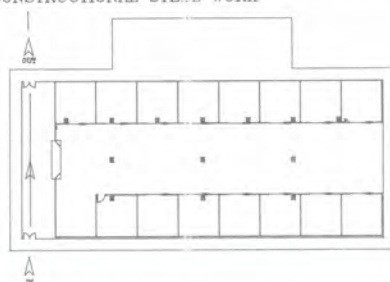
14. SHEETMETAL WORK



21. STONEMASONRY



8. CONSTRUCTIONAL STEEL WORK



21. 石刻	Stonemasonry	32. 電腦數值控制機械加工	CNC machining
22. 油漆	Painting and decorating	33. 汽車修護	Automotive mechanics
23. 粉刷	Plastering	34. 西餐烹飪	Cookery
24. 家具木工	Cabinetmaking	35. 餐飲服務	Waiting
25. 門窗木工	Joinery	36. 廣告設計	Graphic design
26. 建築木工	Carpentry	37. 農業機械修護	Agricultural mechanics
27. 金銀細工	Jewellery	5A. 電腦輔助設計繪圖	CAD
29. 女子美髮	Ladies' Hairdressing	1T. 資訊技術	Information Technology
30. 男子理髮	Men's Hairdressing		
31. 女裝	Ladies' dressmaking		



第32屆國際技能競賽籌備會工作人員名冊

職 稱	姓 名	服 務 單 位 現 職
秘 書 長	陳聰勝	行政院勞工委員會職業訓練局局長
副 秘 書 長	龔文廣	行政院勞工委員會職業訓練局副局長
副 秘 書 長	陳重華	行政院勞工委員會職業訓練局副局長
總 幹 事	譚仰光	行政院勞工委員會職業訓練局簡任技正
秘書組組長	丁文生	行政院勞工委員會職業訓練局技檢組組長
秘書組副組長	邱顯明	行政院勞工委員會職業訓練局技檢組副組長
競賽組組長	李志恆	行政院勞工委員會職業訓練局泰山職訓中心訓練師
競賽組副組長	張坤維	行政院勞工委員會職業訓練局技檢組技正
公宣組組長	鍾京麟	行政院新聞局國內處處長
公宣組副組長	賴國斌	行政院勞工委員會職業訓練局綜規組技正
代表團服務組組長	鈕先鉞	交通部觀光局主任秘書
代表團服務組副組長	陳育俊	行政院勞工委員會綜規處專門委員
人事組組長	陳武信	行政院勞工委員會職業訓練局人事室主任
人事組副組長	趙寶雲	行政院勞工委員會職業訓練局人事室專員
總務組組長	賀建華	行政院勞工委員會職業訓練局秘書室主任
總務組副組長	廖春菊	行政院勞工委員會職業訓練局秘書室專員
財務組組長	沈元高	行政院勞工委員會職業訓練局會計室主任
財務組副組長	吳鳳英	行政院勞工委員會職業訓練局會計室專員
警安組組長	蔣延遠	台北市警察局副局长
警安組副組長	李正華	行政院勞工委員會職業訓練局政風室主任



HOTELS



Grand Hyatt Taipei
2, Sung Shou Road, Taipei
Tel: (02) 720-1234



Howard Plaza Hotel
160, Jen Ai Road, Sec. 3, Taipei
Tel: (02) 700-2323



Hotel Taipei Miramar
420 Minchuan E. Road, Taipei
Tel: (02) 505-3456

HOSPITAL

仁愛醫院
Taipei Municipal Jen-ai Hospital

10 Sec. 4, Jen Ai Rd., Taipei
Tel: 709-3605 仁愛路四段10號



第32屆國際技能競賽各職類贊助廠商名錄

廠 商 名 稱
Name of company / sponsor

負責人職稱及姓名
Person in Charge

鉗 工 Fitting

龍昌機械股份有限公司
Long Chang Machinery Co., Ltd.
勝傑工業股份有限公司
Shen Jey Industrial Co., Ltd.
福裕機械股份有限公司
Chevalier Machinery Inc.
福宮通商股份有限公司
Full Bright Industrial Supply Center
原形精密儀器股份有限公司
Opus Precision In.

董事長：林德龍
President: Mr. Der Lung Lin
董事長：黃呈淳
President: Mr. Press Huang
董事長：張寶銘
President: Peter Chang
董事長：陳文錦
President: Mike Chen
總經理：謝正獅
General Manager: Chen Shy Shieh

精密機械製造 Instrument making

福宮通商股份有限公司
Full Bright Industrial Supply Center
原形精密儀器股份有限公司
Opus Precision In.
龍昌機械股份有限公司
Long Chang Machinery Co. Ltd.
勝傑機械工業股份有限公司
Shen Jey Industrial Co. Ltd.
福裕機械股份有限公司
Chevalier Machinery Inc.

董事長：陳文錦
President: Mike Chen
總經理：謝正獅
General Manager: Chen Shy Shieh
董事長：林德龍
President: Mr. Der Lung Lin
董事長：黃呈淳
President: Mr. Press Huang
董事長：張寶銘
President: Peter Chang

機電整合 Mechatronic

飛斯妥公司
Festo Co., Ltd.
復盛機械公司
Fusheng Industrial Company
巽茂股份有限公司
Siemaks Industrial Co., Ltd.

總經理：梁振權
Manager: J.C. Liang
董事長：李後騰
Chairman: H.T. Lee
總經理：劉淑惠
Manager: S.H. Lue

車 床 Turning

台中精機股份有限公司
Taichung Machinery Works Co., Ltd.
金將機械股份有限公司
Cammander Machine Tool Company

董事長：黃奇煌
President: Huang Chi-Huang
董事長：曾金串
President: Tseng Jin-Chuan



台灣三豐儀器股份有限公司
Mitutoyo Mfg. Co., Ltd.

負責人：佐藤智男

銑 床 Milling

永進機械工業股份有限公司
Yeong Chin Machinery Industries Co., Ltd.

董事長：陳金森
President: Chen Jin Shen

福宮通商股份有限公司
Il Bright Industrial Supply Center

董事長：陳文錦
President: Mike Chen

冷 作 Constr. steel work

安利有限公司
New An Li Co. Ltd.
天泰鉚材工業(股)公司
Tien Tai Electrode Co. Ltd.
廣泰金屬工業(股)公司
Kuang Tai Nelding Industrial Co., Ltd.

董事長：郭武雄
Chairman: Wu Shong Kou
董事長：周泰盛
Chairman: Tai Sherng Chou
總經理：周泰隆
General Manager: Tai Long Chou

聯華氣體工業股份有限公司
Lien Hwa Industrial Gases Co., Ltd.

董事長：苗育秀
President: Yu-Shaw Miao

氣 鐸 Gas welding

聯華氣體工業股份有限公司
Lien Hwa Industrial Gases Co., Ltd.
安利有限公司
New An Li Co., Ltd.
台北市立南港高工
Taipei Municipal Nan-Kang Technical High School

董事長：苗育秀
President: Yu-Shaw Miao
董事長：郭武雄
Chairman: Wu Shong Kou
校長：秦汝炎
Principal: Ju-Yen Chin

電 鐸 Electric welding

安利有限公司
New An Li Co. Ltd.
天泰鉚材工業(股)公司
Tien Tai Electrode Co. Ltd.
廣泰金屬工業(股)公司
Kuang Tai Nelding Industrial Co., Ltd.
聯華氣體工業股份有限公司
Lien Hwa Industrial Gases Co., Ltd.

董事長：郭武雄
Chairman: Wu Shong Kou
董事長：周泰盛
Chairman: Tai Sherng Chou
總經理：周泰隆
General Manager: Tai Long Chou
董事長：苗育秀
President: Yu-Shaw Miao



第32屆國際技能競賽各職類贊助廠商名錄

木 模 Wood patern making

廣穎機械工業股份有限公司
Kuang Yung Machinery Co., Ltd.
中工機械廠
Chung Kuang Machinery Factory
正光木工機器廠股份有限公司
Cheng Kuang Wood Machinery Work
Co., Ltd.

如隆木工機械股份有限公司
Ru Long Wood Machine Co., Ltd.
泰東機械興業股份有限公司
Target Machinery Industry Co., Ltd.
中華民國台灣省政府勞工處南區職業
訓練中心
South District Vocational Training
Center

國立彰化師範大學附屬高級工業職業學校
Senior Vocational Industrial School
National Changhua University of Education
國立台灣師範大學
National Taiwan Normal University

董事長：張朝珍
President: C.F. Chang
董事長：林榮佑
President: Edward Lin
總經理：涂欽亮
General Manager: C.L. Tu

董事長：張木水
President: Chang Ma Shue
董事長：劉昌鎰
President: Chang Huang Liu
主任：馬國臣
Director: Ma Kua Cheng

校長：胡正華
Principal: Cheng Hwa Hu

校長：呂溪木
President: Hsi Muh Leu

建築鋪面 Wall & floor tiling

東方窯業股份有限公司
Orient Ceramic Co., Ltd.
凱聚股份有限公司
K.P.T. Industries Co., Ltd.
福和窯業股份有限公司
Fu-Ho Ceramic Co., Ltd.
信益陶瓷工業股份有限公司
Sin YIn Ceramic Co., Ltd.

董事長：曾銀金
President: Tseng Ying Chin
董事長：陳漢春
Chairman: Henry C. Chen
董事長：陳臣騰
President: Chen Chen Teng
董事長：林榮德
President: Lin Jung-Te

汽車板金 Autobody repair

裕隆汽車製造股份有限公司
Yulon Motor Co., Ltd.
北志企業有限公司
Onward Engineering Co.
美商史奈普昂工具股份有限公司
臺灣分公司
Snap-On Tools Worldwide, Inc.
Taiwan Branch

董事長：吳舜文
Chairman: Vivian, W. Yen
經理：韓明川
General Manager: Richard Han
總經理：江太平
General Manager: Oliver Jiang



洋麟企業有限公司
Yang Lin Enterprise Co., Ltd.
維昌股份有限公司
Ekipac Trading Limited
台偉企業有限公司
Tasese Co., Ltd.
台北市政府勞工局職業訓練中心
Taipei Vocational Training Center
聯華氣體工業股份有限公司
Lien Hwa Industrial Gases Co., Ltd.

板 金 Sheet metal work

台北市立大安高級工業職業學校
Taipei Municipal Ta-An Vocational
Industrial Senior High School
台北市立松山高級農職業學校
Sung-Shan Industrial & Agricultural
Vocational School
聯華氣體工業股份有限公司
Lien Hwa Industrial Gases Co., Ltd.

配 管 Plumbing

和成欣業股份有限公司
Hocheng Corporation
經總貿易股份有限公司
Kinshine Trading Co., Ltd.
至成金屬股份有限公司
Shih Cheng Hseng International Co., Ltd.
聯華氣體工業股份有限公司
Lien Hwa Industrial Gases Co., Ltd.

室內配線 House wiring

台安電機股份有限公司
Taian Electric Co., Ltd.
東元電機股份有限公司
Teco Electric & Machinery Co., Ltd.
奇勝電器(台灣)股份有限公司
Clipsal (Taiwan) Co., Ltd.

石 刻 Stonemasonry

復盛股份有限公司
Fu Sheng Industrial Co., Ltd.

總經理：王明雄
General Manager: M.H. Wang
董事長：姜子渝
Chairman: Chris Chiang
總經理：蘇聰穎
Director: Michael Su
主任：喻慰祖
Director: Yuh Wei-Tsu
董事長：苗育秀
President: Yu-Shaw Miao

校長：楊金聲
Principal: Yang Chin-Shen

校長：康宗虎
Principal: Kang Tzong-Huu

董事長：苗育秀
President: Yu-Shaw Miao

邱弘文、邱俊榮
Hung-Wen Chiu, Tony Chin
童鳳美
Rena Tung
鄭鶯山
Enshan Cheng
董事長：苗育秀
President: Yu-Shaw Miao

董事長：黃茂雄
President: M.H. Huang
董事長：黃茂雄
President: M.H. Huang
總經理：蘇沛光
General Manager: P.K. So

董事長：李俊藤
Chairman: H. T. Lee



第32屆國際技能競賽各職類贊助廠商名錄

泉成五金有限公司
Chuan Cheng Hardware Co., Ltd.
三銘行
San Ming Company
臺瑩聯合股份有限公司
Tai Ying United, Inc.

油漆 Painting and decorating

景新企業工程有限公司
Victoria Decoration Co. Ltd.
中央塗料工業股份有限公司
Central paints Industrial, Ltd.
文榮企業有限公司
Win Rong Enterprise Co., Ltd.
士元工業股份有限公司
Pal System Corporation

家具木工 Cabinetmaking

廣穎機械工業股份有限公司
Kuang Yung Machinery Co., Ltd.
中工機械廠
Chung Kuang Machinery Factory
正光木工機器廠股份有限公司
Cheng Kuang Wood Machinery Work Co., Ltd.
如隆木工機械股份有限公司
Ru Long Wood Machine Co., Ltd.
永年發機械工業股份有限公司
Yung Nien Fa Wood Working machines Ltd.
志英工業股份有限公司
Chi Ing Wood Working Machinery
右丞機械股份有限公司
Yow Cherng Machinery Co., Ltd.
泰東機械興業股份有限公司
Target Machinery Industry Co., Ltd.
總昌機械股份有限公司
Tsung Chang Machinery Co., Ltd.
君宇企業有限公司
Ehoma Industrial Corp.
溫興企業有限公司
Win Sun Enterprise Co., Ltd.

總經理：陳寶全
President: P.C. Chen
董事長：游晉銘
President: Chin-Ming Yu
董事長：張兆洋
President: Chang Chao-Yang

經理：李進結
Manager: Jeff Lee
董事長：陳鍊輝
President: L.H. Chen
董事長：蔡鴻猷
President: Hong Yu Tsai
董事長：王人弘
President: Roger C.Y. Wang

董事長：張朝珍
President: C.F. Chang
董事長：林榮佑
President: Edward Lin
總經理：涂欽亮
General Manager: C.L. Tu
董事長：張木水
President: Chang Ma Shue
總經理：張吉男
General Manager: Jack C.N. Chang

董事長：楊瑞淇
President: Jui-Chee Yang
董事長：林炳輝
President: Bing-Huei Lin
董事長：劉昌鎧
President: Chang-Huang Liu
董事長：廖勳璋
President: Liaw Shiun Jang
董事長：羅勝嶼
President: Sheng-Yeu Luo
負責人：許詠鏞
Dick Hsu



天主教台東縣公東高工
St. Joseph Technical Senior
High School

高雄市立海青工商高級職業學校
Hai Ching Technical & Commercial
Vocational High School

中華民國台灣省政府勞工處南區職業
訓練中心

North District Vocational Training
Center

台灣省立鳳山高級商工職業學校
Taiwan Provincial Feng-Shan Senior
Commercial & Industrial Vocational School

門窗木工 Joinery

廣穎機械工業股份有限公司
Kuang Yung Machinery Co., Ltd.
中工機械廠
Chung Kuang Machinery Factory
正光木工機器廠股份有限公司
Cheng Kuang Wood Machinery Work
Co., Ltd.

如隆木工機械股份有限公司
Ru Long Wood Machine Co., Ltd.
永年發機械工業股份有限公司
Yung Nien Fa Wood Working
machines Ltd.

昌工業股份有限公司
Chi Ing Wood Working Machinery
右丞機械股份有限公司
Yow Cherng Machinery Co., Ltd.
泰東機械興業股份有限公司
Target Machinery Industry Co., Ltd.
總昌機械股份有限公司
Tsung Chang Machinery Co., Ltd.

君宇企業有限公司
Ehoma Industrial Corp.
溫興企業有限公司
Win Sun Enterprise Co., Ltd.

天主教台東縣公東高工
St. Joseph Technical Senior
High School

校長：林善群
Principal: Lin Shang-Chung

校長：謝重光
Principal: Hsieh Chung Kuang

主任：馬國臣
Director: Ma Kua Cheng

校長：董洪浙
Principal: Hung-Che Tung

董事長：張朝珍
President: C.F. Chang
董事長：林榮佑
President: Edward Lin
總經理：涂欽亮
General Manager: C.L. Tu

董事長：張木水
President: Chang Ma Shue
總經理：張吉男
General Manager: Jack C.N. Chang

董事長：楊瑞淇
President: Jui-Chee Yang
董事長：林炳輝
President: Biing-Huel Lin
董事長：劉昌鎧
President: Chang-Huang Liu
董事長：廖勳璋
President: Liaw Shiun Jang
董事長：羅勝嶼
President: Sheng-Yeu Luo
負責人：許詠鏞
Dick Hsu

校長：林善群
Principal: Lin Shang-Chung



第32屆國際技能競賽各職類贊助廠商名錄

高雄市立海青工商高級職業學校
 Hai Ching Technical & Commercial
 Vocational High School
 中華民國台灣省政府勞工處南區職業
 訓練中心
 South District Vocational Training
 Center
 台灣省立鳳山高級商工職業學校
 Taiwan Provincial Feng-Shan Senior
 Commercial & Industrial Vocational School

建築木工 Carpentry

百工亞太有限公司
 Black & Decker Asia Pacific
 Pte. Ltd.
 天主教台東縣公東高工
 St. Joseph Technical Senior
 High School
 高雄市立海青工商高級職業學校
 Hai Ching Technical & Commercial
 Vocational High School
 中華民國台灣省政府勞工處南區職業
 訓練中心
 South District Vocational Training
 Center
 國立台灣師範大學
 National Taiwan Normal University

校長：謝重光
 Principal: Hsieh Chung Kuang

主任：馬國臣
 Director: Ma Kua Cheng

校長：董洪浙
 Principal: Hung-Che Tung

黃聰明
 Richard M Huang

校長：林善群
 Principal: Lin Shang-Chung

校長：謝重光
 Principal: Hsieh Chung Kuang

主任：馬國臣
 Director: Ma Kua Cheng

校長：呂溪木
 President: Hsi-Muh Leu

男子理髮 女子美髮 Men's hairdressing / Ladies' hairdressing

嘉娜薇化妝品股份有限公司
 Karneval Cosmetic Co., Ltd.
 欣臨企業股份有限公司
 Taiwan Hsin Lin Enterprises Co.,
 Ltd.
 標榜國際股份有限公司
 Pivot Point International Co., Ltd.
 富佳股份有限公司
 Forjust Co., Ltd.
 曼都髮型美容股份有限公司
 Mentor Hair Stylist Co., Ltd.

總經理：周詩禮
 Managing Director: Eric Chou
 董事長：陳海天
 Chairman: David H.T. Chen

負責人：康惠植
 Mr. Kang Hui-Chi

負責人：郭奕裕
 Mr. Kuo I-Yu

董事長：賴孝義
 President: Lai Hsiao Yi



台風電機工業有限公司
Taiphone Electric Co., Ltd.

台灣資生堂股份有限公司
Taiwan Shiseido Co., Ltd.

尚宏理容椅業有限公司
Shung Hung Barber & Beauty Chair
Co., Ltd.

法馨化妝品股份有限公司
Fashion Cosmo Co., Ltd.

蘇美實業有限公司
Sun Pretty Ind, Co., Ltd.

女裝 Ladies' dressmaking

台北市政府勞工局職業訓練中心
Taipei Municipal Vocational
Training Center

中國紡織工業研究中心
China Textile Institute

杜牧企業有限公司
Du-Mu Enterprise Co., Ltd.

興騰企業有限公司
Shing-Terng Enterprise Co, Ltd.

CNC機械加工 CNC Machining

台中精機廠股份有限公司
Victor Taichung Machinery Works
Co., Ltd.

紀貿易股份有限公司
Century Trading Corporapion

建偉精測儀器股份有限公司
Chenwei precision Instrument Co.,
Ltd.

福宮通商股份有限公司
Full Bright Industrial Supply Center
志邁科技企業有限公司
Aceway Metrotec Co., Ltd.

汽車修護 Automotive mechanics

台灣通用傳動機械股份有限公司
General Motors Taiwan, Ltd.

中聯汽車股份有限公司
Chain Unite Motors, Ltd.

總經理：張聰章
President: T.C. Chang
董事長：李阿青
Chairman: A-Ching Lee
董事長：潘復財
Chairman: Pan Fun Tsai

董事長：查逸
President: Mr. Daniel Yilin Cha
總經理：蘇耀鎮
Managing Director: Mr. Y. C. Su

主任：喻慰祖
Director: Yuh Wei-Tsu

總經理：姚興川
General Manager: Yau Shing-Chuan
總經理：潘黛麗
General Manager: Pan Dai-Lee
總經理：蕭美季
General Manager: Shiau Mei-Jih

董事長：黃奇煌
President: Huang Chi-Huang

董事長：鄭文哲
President: Wen J. Jean
董事長：李聰林
President: Tsang Lin Lee

董事長：陳文錦
President: Mike Chen
總經理：林志強
Marketing Manager: Bruce Lin

執行總裁：包威
Manager Director: Botwick
董事長：周立明
President: Li Ming Chou



第32屆國際技能競賽各職類贊助廠商名錄

日泉股份有限公司

Taiwan Kotobuki Oversea Co., Ltd.

和泰汽車股份有限公司

Ho-Tai Motor Co., Ltd.

滿好貿易股份有限公司

Manhow Trading Co., Ltd.

裕隆汽車製造股份有限公司

Yulon Motor Co., Ltd.

南陽實業股份有限公司

Nan Yang Industries Co., Ltd.

美商史奈普昂工具股份有限公司

Snap-On Tools Worldwide, Inc,
Taiwan Branch

台北市政府勞工局職業訓練中心

Taipei Vocational Training Center

緯駿貿易有限公司

Well And happy Training Co., Ltd.

聯華氣體工業股份有限公司

Lien Hwa Industrial Gases Co., Ltd.

農機修護 Agricultural mechanics

碩文股份有限公司

Kevin Ind. & Agri Co., Ltd.

大地機械股份有限公司

Taitei Manufacturing Co., Ltd.

大地菱農業機械股份有限公司

Taitiling Agricultural Machinery
Co., Ltd.

升美行有限公司

Sheng Mei Co., Ltd.

美商史奈普昂工具公司台灣分公司

Snap-On Tools Worldwide Inc,
Tainan Branch

台糖訓練中心

Taiwan Sugar Training Center

國立嘉義農業專科學校

National Chiayi Institute of
Agriculture

聯華氣體工業股份有限公司

Lien Hwa Industrial Gases Co., Ltd.

董事長：張君輔

President: Michael Chang

董事長：蘇燕輝

Chairman: Yann-Huei Su

董事長：林聲飛

Chairman: S. H. Lin

董事長：吳舜文

President: Vivian W. Yen

董事長：黃世惠

President: Shih-Hai Huang

分公司總經理：江太平

General Manager: Oliver Jiang

主任：喻慰祖

Director: Yuh Wei-Jsu

經理：陳天保

Manager: T. P. Chen

董事長：苗育秀

President: Yu-Shaw Miao

董事長：王克文

President: Kevin Wang

總經理：劉耀明

General Manager: James Liu

董事長：劉頂振

President: Ting-Chen Liou

董事長：許茂雄

President: Mao-Hsiung Hsu

總經理：江太平

General Manager: Oliver Jiang

主任：洪彩薇

校長：胡懋麟

President: Mao-Lin Hu

董事長：苗育秀

President: Yu-Shaw Miao



機械製圖 Engineering drawing

韋利貿易股份有限公司
Wei Lih Trading Co., Ltd.
文榮企業股份有限公司
Wen Rong Enterprise Co., Ltd.

莊銘柱
M. J. Chuang
董事長：蔡鴻猷
President: Hong Yu Tsai

CAD

大同公司
大同電腦股份有限公司
Autodesk, Inc., Taiwan
韋利貿易股份有限公司
Wei Lih Trading Co., Ltd.

董事長：林挺生
President: T.S. Lin
總經理：劉登綜
Managing Director: Danny Liu
莊銘柱
M.J. Chuang

資訊技術 Information Technology

台灣微軟股份有限公司
Microsoft Taiwan Corporation
美商蓮花國際有限公司臺灣分公司
Lotus Development European Corp.
Taiwan Branch
香港商新龍國際有限公司臺灣分公司
SIS Internation LTD (Taiwan Branch)
香港商寶蘭有限公司臺灣分公司
Borland (H.K.) Ltd. Taiwan Branch
臺灣歐特克(股)公司
Autodesk, Inc., Taiwan
第三波文化事業股份有限公司
第三波電腦股份有限公司
Mitac Inc.
全友電腦股份有限公司
Microtek International Inc.
精技電腦(股)有限公司
Unitech Computer Co. Ltd.
鉅嵐實業有限公司
Julan Industry Co. Ltd.
國齊實業股份有限公司
National Technic Equipment
偉立資訊有限公司
Well-Lead Information Company

總經理：范成炬
General Manager: Allen Fan
總經理：李新滿
General Manager: Shin Haan Lee
總經理：林家名
General Manager: K.M. Lim
方銘德
Andrew Fang
總經理：劉登綜
Managing Director: Danny Liu
總經理：王振榮
General Manager: John Wang
苗豐強
Matthew F.C. Mian
董事長：許正勳
Chairman: Benny Hsu
葉國荃
K. C. Yen
林秀娟
Hsiu-Jiuan Lin
洪敏昌
Andrew Fang
盧金慧
Diana Lu



第32屆國際技能競賽各職類贊助廠商名錄

旗 袍

台北市政府勞工局職業訓練中心
Taipei Municipal Vocational
Training Center

主任：喻慰祖
Director: Yuh Wei-Tsu

工業配線 Industrial electronics

士林電機股份有限公司
Shihlin Electric & Engineering Corp.
安良電氣有限公司
Anly Electronics Co., Ltd.
家禾實業有限公司

董事長：許淑楨
President: Suzunne Hsu Shen
負責人：邱良岡
L.K. Chiu
負責人：鄭炯中
C.C. Cheng

模 具 Press tool making

聯華氣體工業股份有限公司
Lien Hwa Industrial Gases Co., Ltd.
福裕機械股份有限公司
Falcon Machine Tools Co., Ltd.
宏奇企業有限公司
Huge Enterprise Co., Ltd.
台中精機廠股份有限公司
Taichung Machinery Works Co., Ltd.
基準精測有限公司
Ever Bright Precision Co., Ltd.

董事長：苗育秀
President: Yu-Shaw Miao
董事長：張寶銘
President: peter Chang
總經理：洪顯忠
General Manager: Hsien Chung Hung
董事長：黃奇煌
President: Chi Huang Huang
總經理：陳舜庭
General Manager: Larry Chen

廣告設計

萬順設計用品有限公司
Wand Shenn Enterprise Co., Ltd.
文榮企業有限公司
Win Rong Enterprise Co., Ltd.
美商蘋果電腦股份有限公司台灣分公司
Apple Computer Asia Inc, Taiwan Branch.
光捷資訊股份有限公司
Comjet Information Systems Corp.

負責人：廖奕順
Y.S. Liao
董事長：蔡鴻猷
President: Hong Yu Tsai
總經理：胡國輝
General Manager: Louis Woo
總經理：黃美妹
General Manager: Minnie Hwang

餐點、飲料

台灣糖業股份有限公司
Taiwan Sugar Corp.
台富食品工業股份有限公司
Taiwan Food Industry Co., Ltd.
台灣雀巢股份有限公司
Nestle Taiwan Ltd.

總經理：張有惠
General Manager: Yu-Huei Chang
董事長：劉德泰
President: T.C. Liu
總經理：鮑 爾
General Manager: Patrice Bula



IVTC '93 TAIPEI

設計說明：

本屆國際技能競賽大會之吉祥物——“孫悟空”係中國古典文學名著西遊記主角，老少咸宜的卡通人物，主要是想以其神通廣大的七十二變本領，呈現本屆競賽四十項職類的多元化特色，而其傳說中矯健靈活的身手，正代表著各國年輕選手熟能生巧的精湛技能，也賦予孫悟空新的時代意義，亦即他將以「百工競技，心手相連，手腦並用，追求卓越」作為他的時代使命，為這次大會劃上最完美的符號。

The mascot for these International Skill Olympics is the Monkey King, the principal character of a Chinese legend, and a cartoon character liked by young and old alike. His remarkable 72 transformations are intended to represent the 40 disciplines competing here. His legendary physical powers symbolise the mastery of the skills of young competitors from many countries. Furthermore, the significance of the Monkey King has been updated, i.e. his new mission is to be a perfect symbol for this event by encouraging competition between hundreds of skills, and by joining hands and hearts together, and by promoting the search for excellence.



Taipei World Trade Center



32nd International Vocational Training Competitions

Host Country/Republic of China

Place/Taipei

Date/July 19 up to Aug. 3, 1993

Venue/Taipei World Trade Center

Office/National Committee of the Republic of China for IVTC.

11st Fl., 6, Sec. 1, Chung Hsiao W. Road

Taipei, Taiwan, Republic of China

Tel: (02) 383-1699

Fax: (02) 375-7302